

НОВЫЕ КНИГИ

НОВЫЕ ВЫПУСКИ СЕРИИ
«ХРИСТИАНСКИЕ
ИСТОЧНИКИ»
(SOURCES CHRÉTIENNES)
ЗА 2023–2024 гг.

УДК 82-96 (27-29)

DOI: 10.31802/BCA.2024.22.2.006

В серии «Христианские источники» (Sources chrétiennes) в период с июня 2023 г. по февраль 2024 г. было выпущено десять томов, содержащих оригинальные тексты на древнегреческом и латинском языках. Каждый том, помимо издания источника, включает перевод на французский язык, вводные сопроводительные статьи, комментарии, примечания и индексы.

В июне 2023 г. в «Христианских источниках» впервые за всю историю серии появляется имя святителя Григория, епископа Турского (ок. 538/539 — ок. 593/594). **Вышедший 635 том** посвящён его книгам о чудесах святого Мартина («De uirtutibus sancti Martini»): *Grégoire de Tours. Les miracles de saint Martin / texte lat. (MGH. Scr. Mer. T. 1. Pars 1–2) de B. Krusch; introd., trad. et notes par L. Pietri. Paris: Cerf, 2023. (SC; vol. 635). 480 p. ISBN 9782204154888. 69,00 €.*

Издание подготовила Люс Пьетри (Luce Pietri), почётный профессор Парижского университета IV-Сорбонны (l'Université Paris IV-Sorbonne). Л. Пьетри является специалистом по поздней Античности, защитила докторскую диссертацию на тему «Тур в период с IV по VI в.: рождение христианского города»¹. Ранее в «Христианских источниках» она работала над публикациями «Церковной истории» блж. Феодорита Кирского²

1 Pietri L. La ville de Tours du IV^e au VI^e siècle. Naissance d'une cité chrétienne. Paris: École française de Rome, 1983. (Collection de l'École Française de Rome; vol. 69).

2 Théodoret de Cyr. Histoire ecclésiastique: en 2 t. / texte grec (GCS; Bd. 5) par L. Parmentier et G. C. Hansen; annot. par J. Bouffartigue; introd. par A. Martin; trad. par P. Canivet; revue

и «Жизни Константина» Евсевия Кесарийского³. В качестве источника использовался латинский текст с некоторыми критическими замечаниями Бруно Круша (1857–1940), который был опубликован в серии «*Monumenta Germaniae Historica: Scriptores Rerum Merovingicarum*»⁴ в 1885 г.⁵

Святой Мартин Милостивый (316–397), епископ Турский, является одним из самых почитаемых святых Франции. Апостол Галлии, как ещё его называют, вдохновлял многих латинских писателей. Первым собирателем его чудес был поэт Полен из Перигё (Paulin de Périgueux), записавший несколько посмертных чудотворений и сочинивший о них песнь («*Vita sancti Martini*»), которая уже была издана в «Христианских источниках»⁶. Сульпиций Север (363 — ок. 410/429), писатель и агиограф, записал его «Житие»⁷ и «Диалоги о добродетелях»⁸. Но самое пристальное внимание Мартин заслужил у святителя Григория Турского, который перенял «эстафету» у Полена и тщательно фиксировал чудеса с 573 г. (даты своего посвящения в епископа) вплоть до своей кончины в 594 г. Он составил большой сборник чудес в восьми книгах (в который вошли чудесные события из жизни Христа, апостолов, мучеников, блаженных и святых, в частности апостола Андрея). Из них четыре книги (с III по VI) посвящены турскому чудотворцу и являются содержанием данного тома. В них святитель Григорий подробно описывает более нескольких сотен чудес и исцелений святого, причём в ряде случаев автор является не только их личным свидетелем, но и непосредственным героем.

et notes par J. Bouffartigue, A. Martin, L. Pietri et F. Thelamon. T. 1: Livres I–II. Paris: Cerf, 2006. (SC; vol. 501); *Idem*. Histoire ecclésiastique: en 2 t. / texte grec (GCS; Bd. 5) par L. Parmentier et G. C. Hansen; annot. par J. Bouffartigue; introd. par A. Martin; trad. par P. Canivet; revue et notes par J. Bouffartigue, A. Martin, L. Pietri et F. Thelamon. T. 2: Livres III–V. Paris: Cerf, 2009. (SC; vol. 530).

3 *Eusèbe de Césarée. Vie de Constantin / texte crit. par F. Winkelmann; trad. par M.-J. Rondeau; introd. et notes par L. Pietri. Paris: Cerf, 2013. (SC; vol. 559).*

4 Серия отредактированных текстов (преимущественно на латинском языке) с комментариями, издавалась с 1885 по 1920 гг.

5 *Gregorius Episcopi Turonensis. De virtutibus sancti Martini Episcopi / hrsg. von B. Krusch. Hannoverae: Impensis Bibliopolii Hahniani, 1885. (MGH SRM; vol. 1/2).*

6 *Paulin de Périgueux. Vie de saint Martin / introd., éd. crit., trad. et notes par S. Labarre. Paris: Cerf, 2016. (SC; vol. 581).*

7 *Sulpice Sévère. Vie de saint Martin: en 3 t. / introd., texte et trad. par J. Fontaine. T. 1. Paris: Cerf, 1967. (SC; vol. 133); Idem. Vie de saint Martin: en 3 t. / comm. par J. Fontaine. T. 2: Commentaire (jusqu'à Vita 19). Paris: Cerf, 1968. (SC; vol. 134); Idem. Vie de saint Martin: en 3 t. / comm. et index par J. Fontaine. T. 3: Commentaire et index. Paris: Cerf, 1969. (SC; vol. 135).*

8 *Sulpice Sévère. Gallus: Dialogues sur les «vertus» de saint Martin / texte crit., introd., trad. et notes par J. Fontaine et N. Dupré. Paris: Cerf, 2006. (SC; vol. 510).*

В этом же месяце вышел 636 том «Христианских источников», посвящённый святителю Кесарию (Цезарию), митрополиту Арелатскому (ок. 469/470 — ок. 542/543) и его «Комментарию на Апокалипсис»: *Césaire d'Arles. Commentaire de l'Apocalypse de Jean / texte crit., introd., trad. et notes par R. Gryson. Paris: Cerf, 2023. (SC; vol. 636). 312 p. ISBN 9782204154895. 59,00 €.*

Публикацию (критическое исследование латинского текста, перевод, введение и примечания) подготовил Роджер Грисон, магистр богословия. Р. Грисон (1968–2008) сорок лет преподавал в Лувенском католическом университете (l'Université catholique de Louvain) в Бельгии и пятнадцать лет (1998–2013) возглавлял Старолатинский библейский институт (Vetus Latina Institut de Beuron), расположенный в бенедиктинском аббатстве Бойрон в Германии. Р. Грисон является специалистом по латинской Библии и латинским отцам, в особенности по текстологической и экзегетической традиции Откровения Иоанна Богослова. В «Христианских источниках» он издал трактат «О покаянии» («De paenitentia») свт. Амвросия Медиоланского⁹ и «Арианские схолии Аквилейского Собора»¹⁰.

Сочинение «Expositio in Apocalypsim» было составлено после 510 г., оно состоит из девятнадцати гомилий. «Комментарии» дошли до нас во фрагментах нескольких рукописей, в основном надписанных именем блж. Августина. Сочинение представляет собой компиляцию заметок, сделанных автором для собственных лекций примерно в 502 г., вскоре после хиротонии в епископа Арля, а также заметок, сделанных кем-то из аудитории. Это подробное, стих за стихом, толкование книги Апокалипсис, в котором слова экзегета перемежаются (достаточно беспорядочно) с тем, что запомнил его слушатель. Сочинение содержит фрагменты древних латинских переводов Апокалипсиса и в значительной степени повторяет комментарии своих предшественников — священномученика Викторина Петавского (230 — ок. 303/304), одного из первых латинских толкователей, и донатистского епископа Тихония Африканского¹¹ (370 — ок. 390/400), теоретика экзегетики.

9 *Ambroise de Milan. La Pénitence / texte lat. de O. Faller (CSEL; vol. 73); introd., trad. et notes par R. Gryson. Paris: Cerf, 1971. (SC; vol. 179).*

10 *Anonyme. Scolies ariennes sur le concile d'Aquilée / texte lat., introd., trad. et notes par R. Gryson. Paris: Cerf, 1980. (SC; vol. 267).*

11 Стоит отметить, что в 2023 г. в издательстве ПСТГУ вышло «Толкование на Апокалипсис» Тихония Африканского, не сохранившееся как цельный текст, но реконструированное по многочисленным цитатам позднейших авторов и впервые переведённое на русский язык А. Г. Небольсиным, руководителем исследовательской группы «Научное изучение

В то же время интерпретация святителя Кесария сохраняет авторскую новизну, имеет выраженные ексексиологические и пастырские черты и во многом христоцентрична. Например, под «древом жизни» (Откр. 2, 7; 22, 2) он понимает крест: «Нет древа, которое приносило бы плоды во все времена, кроме креста, который несут верующие; тем самым они орошаются водой из приснотекущей реки Церкви»¹².

В августе 2023 г. вышел 631-й том «Христианских источников», посвящённый ересиологическому трактату «Панарий», или «Ковчег» святителя Епифания Кипрского (ок. 315 — 403): *Épiphane de Salamine. Panarion. Livre I: Hérésies 1 à 25 / texte, introd., trad. et notes par A. Pourkier. Paris: Cerf, 2023. (SC; vol. 631). 680 p. ISBN 9782204149587. 59,00 €.* Издание текста подготовила Алин Пуркье, почётный профессор греческой литературы Бургундского университета (Дижон, Франция). Ранее, в 1992 г., А. Пуркье опубликовала книгу «Ересиология Епифания Саламинского»¹³.

Трактат «Панарий» свт. Епифания направлен против восьмидесяти ересей и, по выражению самого святителя, должен был служить читателю «ларцом с противоядиями» против «кукусов еретиков». Он был написан в 375–377 гг., состоит из трёх книг, разделённых на семь томов. Представленный 631-й том охватывает первые двадцать пять ересей. Он включает в себя: общее введение и краткое изложение всех восьмидесяти лжеучений; первый том первой книги с предисловиями, где описаны дохристианские течения (ереси 1–20)¹⁴: варварство, скифство, эллинизм (стоики, платоники, пифагорейцы), иудаизм и его направления, а также самарянство разных толков; первую часть второго тома первой книги (21–25 ереси): симониане, менандриане, сатурниане, василидиане, николаиты; и предшествующий этой части краткий трактат «О Воплощении». Помимо того, что «Панарий» является своего рода «пособием» по истории полемики христианства с еретиками II–IV вв., трактат содержит фрагменты утраченных текстов (иудеохристианских евангелий, послания Маркелла Анкирского и др.), что придаёт ему дополнительную ценность.

В том же месяце вышел 633-й том серии — переиздание первой книги «Стромат» Климента Александрийского (ок. 150 — ок. 215):

Апокалипсиса Иоанна Богослова» (*Небольсин А. Г. Тихоний Африканский и его реконструированный комментарий на Откровение Иоанна Богослова. М.: ПСТГУ, 2023*).

12 *Caesarius Arelatensis. Expositio in Apocalypsim 19, 18 // SC. 636. P. 273.*

13 *Pourkier A. L'Hérésologie chez Épiphane de Salamine. Paris: Beauchesne, 1992. (Christianisme antique; vol. 4).*

14 Цифры обозначают номера ересей согласно трактату.

Clément d'Alexandrie. Les Stromates. Stromate I (nouvelle édition) / texte crit., introd., trad. et notes par B. Pouderon. Paris: Cerf, 2023. (SC; vol. 633). 568 p. ISBN 9782204154871. 53,00 €.

Издание подготовил Бернар Пудерон, почётный профессор Турского университета (l'Université de Tours, France), член Учёного совета и старший член Университетского института Франции. Б. Пудерон — специалист по греческим апологетам II в. (Аристид, Афинагор, Псевдо-Иустин) и по «Псевдо-Климентинам» — является редактором первых трёх (из шести) томов «Истории греческой христианской литературы»¹⁵ и соредактором тома «Ранних христианских сочинений»¹⁶ в книжной серии «Библиотека Плеяды» («Bibliothèque de la Pléiade»).

Первая книга «Стромат» была ранее издана в 1951 г. в 30-м томе¹⁷ и суммарно является пятнадцатым томом Климента Александрийского, изданным в «Христианских источниках». По сравнению с предыдущим, новое издание снабжено более точными аннотациями и богатым аппаратом, крайне необходимыми для работы с таким сложным текстом. Сочинение посвящено проблеме соотношения Божественного откровения и человеческого разума, веры и философии, христианской мудрости и мудрости языческой. Климент, как глубокий и думающий христианский учитель, показывает, что философия не противостоит вере, а наоборот обогащает и укрепляет её. В то же время он не увлекается слепым синкретизмом и не игнорирует возникающие противоречия, но, мимоходом цитируя ряд языческих авторов, искусно подмечает единое общее поле между греческой рациональностью и библейским откровением, отводя философии законное место «служанки» богословия. Первая книга «Стромат» также является важным источником по истории греческой литературы.

В ноябре 2023 г. был опубликован 634-й том «Христианских источников», который посвящён католической святой Гертруде

- 15 Histoire de la littérature grecque chrétienne des origines à 451. T. 1: Introduction: problèmes et perspectives / sous la dir. de B. Pouderon et E. Norelli. Paris: Les Belles Lettres, 2016. (L'Âne d'or; vol. 59); Histoire de la littérature grecque chrétienne des origines à 451. T. 2: De Paul apôtre à Irénée de Lyon / sous la dir. de B. Pouderon et E. Norelli. Paris: Les Belles Lettres, 2016. (L'Âne d'or; vol. 60); Histoire de la littérature grecque chrétienne des origines à 451. T. 3: De Clément d'Alexandrie à Eusèbe de Césarée / sous la dir. de B. Pouderon. Paris: Les Belles Lettres, 2017. (L'Âne d'or; vol. 65).
- 16 Premiers écrits chrétiens / sous la dir. de B. Pouderon, J.-M. Salamito et V. Zarini. Paris: Gallimard, 2016. (Bibliothèque de la Pléiade; vol. 617).
- 17 *Clément d'Alexandrie. Les Stromates. Stromate I / introd. par C. Mondésert, trad. et notes par M. Caster. Paris: Cerf, 1951. (SC; vol. 30).*

Хельфтской (1256–1302): *Gertrude d' Helfta. Œuvres Spirituelles*. Т. 6: Le manuscrit de Leipzig / texte crit. de E. Tealdi et M.-H. Deloffre; introd., trad. et notes par M.-H. Deloffre. Paris: Cerf, 2023. (SC; vol. 634). 408 p. ISBN 9782204153317. 36,00 €.

Издание было подготовлено Мари-Элен Делофр и Элеаной Тильди. Сестра Мари-Элен закончила Высшую нормальную школу (École Normale Supérieure), ныне монахиня бенедиктинского монастыря Сен-Мишель в Кергонане (l'Abbaye Saint-Michel de Kergonan, Plouharnel), в котором преподаёт богословие. Элеана Тильди — доктор философии католического университета Святого Сердца в Милане (Université catholique du Sacré-Coeur de Milan).

В период с 1967 по 1986 г. Институт христианских источников опубликовал историческое издание пяти книг «Вестника божественной любви» Гертруды Великой¹⁸, шедевра мистической литературы, в котором святая свидетельствует о существовании и действии благодати в её жизни. Рукопись, обнаруженная в 2006 г. в Лейпциге и представленная в этом томе, проливает свет на происхождение сочинений цистерцианской монахини и предоставляет нам новые ценные сведения. Манускрипт был создан в Саксонии в первой половине XIV в. (датируется 1307 г.) и состоит из вступления в виде антологии святоотеческих текстов о духовной жизни (блж. Августина, Ришара Сен-Викторского и Бернара Клервоского), предисловия, написанного автором и составительницей всего произведения — некой сестрой Н., озаглавившей его как «Памятник изобилию Божественной сердечности» («Mémorial de l'abondance de la suavité divine...»), — и непосредственно самого жизнеописания Гертруды, в котором повествуется об откровенных эпизодах её духовной и литургической жизни. Стоит отметить, что текст содержит много общего со второй книгой «Вестника»¹⁹, но в то же время и ряд оригинальных особенностей, поэтому институт принял решение издать его отдельно, а не переиздавать «Вестник» с учётом новонайденных

18 *Gertrude d' Helfta. Œuvres Spirituelles*: en 5 t. T. 1: Les Exercices / texte lat., introd., trad. et notes par J. Hourlier et A. Schmitt. Paris: Cerf, 1967. (SC; vol. 127); *Eadem. Œuvres Spirituelles*: en 5 t. T. 2: Le Héraut (Livres I–II) / texte crit., introd., trad. et notes par P. Doyère. Paris: Cerf, 1968. (SC; vol. 139); *Eadem. Œuvres Spirituelles*: en 5 t. T. 3: Le Héraut (Livre III) / texte crit., introd., trad. et notes par P. Doyère. Paris: Cerf, 1968. (SC; vol. 143); *Eadem. Œuvres Spirituelles*: en 5 t. T. 4: Le Héraut (Livre IV) / texte crit., trad. et notes par J.-M. Clément, M. de Steenbrugge, les mon. de Wisques et B. de Vregille. Paris: Cerf, 1979. (SC; vol. 255); *Eadem. Œuvres Spirituelles*: en 5 t. T. 5: Le Héraut (Livre V) / texte crit., trad., notes et index par J.-M. Clément, les mon. de Wisques et B. de Vregille. Paris: Cerf, 1986. (SC; vol. 331).

19 *Gertrude d' Helfta. Œuvres Spirituelles*. Т. 2.

источников. В этот том вошёл только первый раздел Лейпцигского манускрипта, поэтому в «Христианских источниках» планируется издание второго тома, посвящённого данному сочинению.

В этом же месяце был опубликован 638-й том, в который вошёл трактат Тертуллиана (ок. 155/160 — ок. 220/240) «О воскресении плоти»: *Tertullien. La résurrection de la chair / texte crit., texte lat., app. et notes par P. Podolak; introd. gén. par P. Siniscalco; trad. par M. Moreau. Paris: Cerf, 2023. (SC; vol. 638). 680 p. ISBN 9782204153324. 69,00 €.*

Выпуск 638-й суммарно является двадцать третьим томом «Христианских источников», посвящённых наследию Тертуллиана. Над текстом работало трое учёных. Вступительная статья принадлежит недавно почившему Паоло Синискалько (1931–2022), профессору истории христианства из университета Сапиенца в Риме (l'Université La Sapienza) и специалисту по Тертуллиану. В 2006 г. в «Христианских источниках», в сотрудничестве с М. Пуарье и П. Маттеи, он опубликовал трактат «О единстве Церкви» сщмч. Киприана Карфагенского²⁰. Перевод латинского текста был осуществлён Мадлен Моро (1920–2011²¹), заслуженным преподавателем латинской литературы университета Гренобля (L'Université Grenoble Alpes). Данный перевод был опубликован ещё в 1980 г. в серии «Отцы в вере» («Les Pères dans la foi»)²². Наконец, новое критическое исследование текста, аннотации и аппарат подготовил Пьетро Подолак, приглашённый профессор Института патристики Августинианум. П. Подолак защитил докторскую диссертацию по Дионисию Ареопагиту в Пизанском университете в 2006 г., является научным сотрудником университета Ка-Фоскари в Венеции и автором нескольких десятков патрологических работ, значительная часть которых посвящена Тертуллиану.

«О воскресении плоти» («De resurrectione carnis») — полемический трактат, состоящий из 63-х глав, написанный ок. 211–212 гг. и направленный против языческой философии, гностиков и еретиков (Валентина, Апеллеса, Василида, Маркиона). Во II в. плоть, эта видимая составляющая человека, мыслилась как абсолютно недостойная и неспособная к участию в спасении человеческой души. Именно этим обусловлен основной

20 *Cyprien de Cyr. L'unité de l'Église / texte crit. de M. Bévenot (CCL 3); introd. par P. Siniscalco et P. Mattei; trad. par M. Poirier; appar., notes, append. et ind. par P. Mattei. Paris: Cerf, 2006. (SC; vol. 500).*

21 Пропала без вести в 2011 г.

22 *Tertullien. La résurrection des morts / introd., anal. et notes par J.-P. Mahé, trad. par M. Moreau. Paris: Desclée de Brouwer, 1980. (Les Pères dans la Foi).*

лейтмотив произведения, наиболее ярко выраженный Тертуллианом в VIII главе: «Плоть есть якорь спасения» («Caro salutis est cardo»)²³. Трактат продолжает мысль ряда произведений «О воскресении», приписываемых Афинагору и Иустину, а также полемических сочинений Иринея Лионского и Ипполита. Исключительность произведения знаменитого карфагенского апологета состоит не только в том, что он посвятил теме плоти целое сочинение, но и в продуманности и структурированности текста: логически аргументированная апология достоинства телесной составляющей человека (гл. 4–17) подкреплена глубокой экзегезой библейских текстов (гл. 18–51) и завершается размышлением о воскресении и состоянии воскресших тел в эсхатологическом ключе (гл. 52–62).

В декабре 2023 г. было опубликовано ещё два тома. **Выпуск 637-й** посвящён первой книге блаженного Иеронима Стридонского (ок. 347 — ок. 419/420) «Против Иовиниана»: *Jérôme. Contre Jovinien. Livre I / texte crit., introd., trad. et notes par L. Savoye. Paris: Cerf, 2023. (SC; vol. 637). 560 p. ISBN 9782204151597. 54,00 €.*

Иовиниан, «христианский Эпикур», утверждал равенство всех христиан, независимо от их статуса, обесценивал аскетический подвиг и уравнивал монашество и супружество. Противостоя ему, блж. Иероним в 393 г. написал против него трактат в двух книгах, первая из которых полностью посвящена демонстрации превосходства девства над браком. В полемическом пылу он делает резкие выпады против супружеской жизни, что, в свою очередь, вызывает неоднозначную реакцию в Риме. Таким образом, «дело Иовиниана» свидетельствует о бушевавших в последние годы IV в. спорах вокруг аскетизма.

Публикацию подготовила Люс Савуа (Luce Savoye) — специалист по классической литературе, которая посвятила этому полемическому трактату докторскую диссертацию, защищённую в Сорбонне в 2004 г. Опровергая еретическое учение Иовиниана (который вскоре был отлучён от Церкви), Иероним Стридонский демонстрирует не только глубокие экзегетические познания, но и прибегает к широкому использованию языческой риторики. Некоторые аргументы он заимствует из трактата Тертуллиана «О целомудрии», но также обращает внимание, что девство высоко ценилось и в языческом обществе, особенно у стоиков, поэтому обращается к сочинению Сенеки «О браке» и ряду других. Несмотря на то, что данный труд вифлеемского монаха вызвал появление множества противников, критику и споры, он является шедевром

риторики и полемической аргументации. Впоследствии резкие позиции Иеронима относительно брака были сглажены блж. Августином.

Содержанием **641-го тома** является вторая книга «Толкования на Евангелие от Иоанна» святителя Кирилла Александрийского (376–444): *Cyrille d'Alexandrie. Commentaire sur Jean. Livre II / texte grec, introd., trad. notes et index* par B. Meunier. Paris: Cerf, 2023. (SC; vol. 641). 576 p. ISBN 9782204158893. 49,00 €.

Критическое исследование греческого текста, впервые полностью переведённого на французский язык, введение и аппарат подготовил Бернар Менье, научный сотрудник CNRS²⁴. В 1997 г. Менье защитил докторскую диссертацию по христологии свт. Кирилла²⁵. В «Христианских источниках» он уже опубликовал первую книгу «Толкования на Евангелие от Иоанна»²⁶, а также участвовал в переводе посланий александрийского святителя²⁷.

«Толкование на Евангелие от Иоанна» свт. Кирилла — монументальное экзегетическое сочинение, написанное между 424–427 гг. и состоящее из двенадцати книг. Оно по праву считается одним из самых богатых святоотеческих комментариев, в котором каждый стих Евангелия планомерно разбирается автором с учётом триадологического, христологического, сотериологического и пастырского аспектов. Вторая книга охватывает толкование Ин. 1, 29 — 5, 34, повествующие о таких событиях, как беседа с Нафанаилом, чудо в Кане Галилейской, диалог с Никодимом, беседа с самарянкой, исцеление расслабленного у купальни Вифезда. По сравнению с предыдущей, более догматизированной книгой, она выделяется большим вниманием к конкретным деталям и заметным церковно-практическим, пастырским акцентом. Экзегеза свт. Кирилла во второй книге всё же сохраняет и догматическую составляющую. В частности, свт. Кирилл отстаивает божественность Сына

24 Centre National de la Recherche Scientifique — Национальный центр научных исследований Франции.

25 Meunier B. Le Christ de Cyrille d'Alexandrie. L'humanité, le salut et la question monophysite. Paris: Beauchesne, 1997. (Théologie historique; vol. 104).

26 Cyrille d'Alexandrie. Commentaire sur Jean. T. 1: Livre I / texte grec, introd., trad. notes et index par B. Meunier. Paris: Cerf, 2018. (SC; vol. 600).

27 Cyrille d'Alexandrie. Lettres festales: en 3 t. T. 1: I–VI / introd. gén. par P. Évieux; introd. crit. et texte grec par W. H. Burns; trad. et annot. par L. Arragon, M.-O. Boulnois, M. Forrat et B. Meunier. Paris: Cerf, 1991. (SC; vol. 372); *Ibid.* Lettres festales: en 3 t. T. 2: VII–XI / sous la dir. de P. Évieux; trad. et annot. par L. Arragon, P. Évieux, R. Monier. Paris: Cerf, 1993. (SC; vol. 392). *Ibid.* Lettres festales: en 3 t. T. 3: XII–XVII / texte grec par W. H. Burns; trad. et notes par M.-O. Boulnois et B. Meunier. Paris: Cerf, 1998. (SC; vol. 434).

в искусной полемике против Евномия — одного из главных представителей аномейства (направление арианства), проповедовавшего существенное различие Сына с Отцом.

Первые февральские выпуски нового 2024 г. серии «Христианских источников» посвящены наследию двух одноимённых отцов Церкви. Содержанием **642-го тома** являются X и XI книги «Писем» папы Григория I Великого (Двоеслова) (ок. 540 — 604): *Grégoire le Grand. Registre des lettres*. Т. 6: Livres X–XI / texte lat. de D. Norberg (CCSL 140A); introd., trad. et notes par B. Judic. Paris: Cerf, 2024. (SC; vol. 642). 448 p. ISBN 9782204157544. 59,00 €.

Свт. Григорий написал более восьмисот писем, собранных в XIV книгах, часть которых уже была опубликована в серии: книги I–II²⁸, III–IV²⁹ и XII–XIV³⁰. В 642-й том вошли книги X и XI. В качестве оригинального латинского текста была использована версия Д. Норберга (1909–1996), опубликованная в серии «Corpus christianorum» в 1982 г.³¹ Перевод, вступление и примечания подготовил Бруно Юдик, почётный профессор истории Средневековья Турского университета. Что касается серии «Христианские источники», Б. Юдик принимал участие в публикации «Пастырского правила»³² и «Сорока бесед на Евангелия»³³ Григория Великого, а также является автором нескольких монографий, в частности посвящённых св. Мартину Турскому³⁴.

«Registrum epistularum» — эпистолярное наследие Римского понтифика, адресованное различным церковным и государственным деятелям.

- 28 *Grégoire le Grand. Registre des lettres*. Т. 1*: Livre I / texte, introd., trad., notes et append. par P. Minard. Paris: Cerf, 1991. (SC; vol. 370); *Ibid.* Registre des lettres. Т. 1**: Livre II / texte, introd., trad., notes et append. par P. Minard. Paris: Cerf, 1991. (SC; vol. 371).
- 29 *Grégoire le Grand. Registre des lettres*. Т. 2: Livres III–IV / texte lat. de D. Norberg (CCSL 140A); introd. et notes par M. Reydellet; trad. par P. Minard et M. Reydellet. Paris: Cerf, 2008. (SC; vol. 520).
- 30 *Grégoire le Grand. Registre des lettres*. Т. 7: Livres XII–XIV / texte lat. de D. Norberg (CCSL 140A); introd., trad. et notes par M. Reydellet. Paris: Cerf, 2021. (SC; vol. 612).
- 31 *S. Gregorii Magni Registrum epistularum: Libri VIII–XIV, Appendix* / ed. D. Norberg. Turnholti: Brepols, 1982. (CCSL; vol. 140A).
- 32 *Grégoire le Grand. La Règle pastorale*. Т. 2: Livres III–IV / texte crit. par F. Rommel; trad. par C. Morel; introd., notes et index par B. Judic. Paris: Cerf, 1992. (SC; vol. 382).
- 33 *Grégoire le Grand. Homélie sur l'Évangile*. Т. 1: Livre I (Homélie 1–20) / texte lat., introd., trad. et notes par R. Étaix, C. Morel et B. Judic. Paris: Cerf, 2005. (SC; vol. 485); *Idem.* Homélie sur l'Évangile. Т. 2: Livre I (Homélie 21–40) / texte lat., introd., trad. et notes par R. Étaix, G. Blanc et B. Judic. Paris: Cerf, 2008. (SC; vol. 522).
- 34 *Judic B. Saint Martin de Tours*. Paris: Presses de la Renaissance, 2017. (Les grandes figures de la spiritualité chrétienne).

Послания хорошо передают судьбу западной Церкви VI в., исторический облик эпохи, в которой жил святитель, характеризуют его личность и мировоззрение. Книги X и XI охватывают девятый и десятый годы его понтификата, то есть период с сентября 599 г. по август 601 г., который отличался сильной политической нестабильностью. Италия в то время страдала от непрекращающихся войн, эпидемий и даже наводнений, что побудило автора говорить о конце света. Эти письма, «пропитанные» эсхатологическим настроением, богаты самым разнообразным содержанием: литургика, экзегетика, богословие, каноническое право, образование клириков, управление монастырями, отношения между Востоком и Западом и многое другое.

В последний на данный момент 644-й том вошли пять гомилий (VI–X) свт. Григория Нисского на Песнь песней (ок. 335 – 394): *Grégoire de Nysse. Homélie sur le Cantique des cantiques. T. 2: Homélie VI–X / texte grec de H. Langerbeck (GNO VI); trad. par M. Canévet; introd. et notes par M. Canévet et F. Vinel. Paris: Cerf, 2024. (SC; vol. 644). 328 p. ISBN 9782204157537. 49,00 €.*

В качестве оригинального греческого текста была использована версия под редакцией Г. Лангеберка³⁵ (GNO VI), которая отличается тщательным отслеживанием источников и учитывает сирийскую традицию. Публикацию подготовили Мариет Канвэ и Франсуаза Винель. В 2021 г. под их редакцией в «Христианских источниках» уже вышли первые пять гомилий³⁶. М. Канвэ — представитель Страсбургского университета (Université de Strasbourg), более полувека занимается изучением творчества свт. Григория, защитила диссертацию по библейской герменевтике Великого Каппадокийца³⁷. В поле её интересов входят и другие отцы-каппадокийцы, а также Филон Александрийский, по творчеству которого она опубликовала две монографии³⁸. Вторая участница проекта, Ф. Винель (Université de Strasbourg), работает в области исследования Септуагинты и греческих отцов. Ранее она подготовила к публикации том по Книге Екклесиаста в серии

35 *Gregorius Nyssenus. In Canticum canticorum / ed. H. Langerbeck. Leiden: E. J. Brill, 1960. (GNO; vol. 6).*

36 *Grégoire de Nysse. Homélie sur le Cantique des cantiques. T. 1: Homélie I–V / texte grec de H. Langerbeck (GNO VI); trad. par M. Canévet; introd. et notes par M. Canévet et F. Vinel. Paris: Cerf, 2021. (SC; vol. 613).*

37 *Canévet M. Grégoire de Nysse et l'herméneutique biblique. Etude des rapports entre le langage et la connaissance de Dieu. Paris: Etudes Augustiniennes, 1983.*

38 *Canévet M. Philon d'Alexandrie: maître spirituel. Paris: Cerf, 2009. (Initiations générales); Eadem. Le discernement spirituel à travers les âges. Paris: Cerf, 2014. (Epiphanie).*

«Александрийская Библия»³⁹, а в «Христианских источниках» — «Гомилии на Екклесиаста» свт. Григория Нисского⁴⁰ и «Вопросоответы к Фалассию» прп. Максима Исповедника⁴¹.

Весь комментарий состоит из пятнадцати гомилий, произнесённых святителем на церковных собраниях в начале 390-х гг. Несмотря на то, что они заканчиваются на 9-м стихе 6-й главы (всего в книге «Песнь песней» 8 глав), они представляют собой единое, законченное произведение. В своей экзегезе свт. Григорий не только останавливается на «букве», но и стремится найти в книге «сокровенный смысл», упущенный Оригеном. В образе жены он аллегорически видит образ души и Церкви как Невесты Жениха-Христа. Первые пять гомилий заканчиваются на последнем 17-м стихе 2-й главы, когда завершены все этапы очищения и восстановления красоты Невесты. Гомилии с VI по X охватывают раздел с начала 3-й главы по 2-й стих 5-й главы, в котором Невеста-Церковь непрестанно стремится полностью сочетаться со своим Возлюбленным — Христом. Описание тела Невесты (Песн. 4, 1–7; Гомилия VII) Григорий Нисский связывает с образом Церкви как Тела Христова апостола Павла (см. 1 Кор. 12, 13.27), что позволяет святителю показать, как растёт вечно возобновляемое, «от начала до начала» (Гомилия VIII), единство Церкви в её различных членах и функциях. «Мирра» (Песн. 4:6, 14) из простого благовония (Песн. 1, 2.12; Гомилия III) становится символом смерти и поводом для толкования «сада», в который придёт возлюбленный и будет вкушать плоды его (Песн. 4, 16), как Воплощения Христова (Гомилия X). Такой метод толкования позволяет свт. Григорию найти в Книге Песнь песней духовный и церковно-практический смысл.

Александр Дмитриевич Пономарёв

39 La Bible d'Alexandrie LXX. T. 18: L'Ecclésiaste / trad. du texte grec, introd. et notes par F. Vinel. Paris: Cerf, 2002.

40 *Grégoire de Nysse*. Homélie sur l'Ecclésiaste / texte grec de P. Alexander; introd., trad., notes et index par F. Vinel. Paris: Cerf, 1996. (SC; vol. 416).

41 *Maxime le Confesseur*. Questions à Thalassios: en 3 t. / introd. et notes par J.-C. Larchet; trad. par F. Vinel. T. 1: Questions 1 à 40. Paris: Cerf, 2010. (SC; vol. 529); *Idem*. Questions à Thalassios: en 3 t. / notes par J.-C. Larchet; trad. par F. Vinel. T. 2: Questions 41 à 55. Paris: Cerf, 2012. (SC; vol. 554); *Idem*. Questions à Thalassios: en 3 t. / notes par J.-C. Larchet; trad. par F. Vinel. T. 3: Questions 56 à 65. Paris: Cerf, 2016. (SC; vol. 569).